



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 July 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок седьмая сессия

21 июня — 14 июля 2021 года

Пункт 2 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций

по правам человека и доклады

Управления Верховного комиссара

и Генерального секретаря

Резолюция, принятая Советом по правам человека 12 июля 2021 года

47/1. Положение в области прав человека мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие соответствующие нормы международного права прав человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, последними из которых являются резолюции Ассамблеи 75/238 от 31 декабря 2020 года и 75/287 от 18 июня 2021 года и резолюции Совета 29/21 от 3 июля 2015 года, 34/22 от 24 марта 2017 года, 37/32 от 23 марта 2018 года, 39/2 от 27 сентября 2018 года, 40/29 от 22 марта 2019 года, 42/3 от 26 сентября 2019 года, 43/26 от 22 июня 2020 года, 46/21 от 24 марта 2021 года и S-27/1 от 5 декабря 2017 года, а также решение 36/115 Совета от 29 сентября 2017 года,

приветствуя доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о коренных причинах нарушений и ущемления прав человека, с которыми сталкиваются рохинджа и другие меньшинства в Мьянме, представленные Совету по правам человека на его сорок третьей сессии¹, и о выполнении рекомендаций независимой миссии по установлению фактов относительно Мьянмы, в том числе по вопросу привлечения к ответственности виновных, и о положении в области прав человека в Мьянме, в том числе в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств, представленные Совету на его

¹ A/HRC/43/18.



сорок пятой сессии², и подтверждая настоятельную необходимость полного выполнения рекомендаций, содержащихся в обоих докладах,

отмечая работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, выражая при этом глубокое сожаление по поводу продолжающегося отказа Мьянмы сотрудничать с мандатарием и отказа в доступе в Мьянму с декабря 2017 года, и настоятельно призывая Мьянму обеспечить полное сотрудничество со Специальным докладчиком,

приветствуя работу Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме и призывая ее продолжать взаимодействие и диалог с Мьянмой и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, и затронутыми группами населения, такими как мусульмане народности рохинджа в Мьянме,

приветствуя также текущую работу Независимого механизма по расследованию для Мьянмы и его ежегодные доклады,

напоминая о значительной работе, проделанной независимой международной миссией по установлению фактов относительно Мьянмы, и всех ее докладах, включая заключительный доклад³ и документы об экономических интересах вооруженных сил Мьянмы⁴ и о сексуальном и гендерном насилии в Мьянме и гендерных последствиях этнических конфликтов в стране⁵, и далее выражая глубокое сожаление по поводу того, что Мьянма не сотрудничает с миссией по установлению фактов,

решительно осуждая грубые нарушения и ущемление прав человека со стороны сил безопасности и вооруженных сил Мьянмы, совершенные против мусульман народности рохинджа и других меньшинств, о чем свидетельствуют выводы независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы, которые, по мнению миссии, несомненно, являются тягчайшими преступлениями по международному праву, и выражая сожаление по поводу сохраняющегося неискреннего отношения Мьянмы к созданию благоприятных условий для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения насильственно перемещенных мусульман народности рохинджа из Бангладеш в Мьянму, как было подчеркнуто миссией по установлению фактов,

вновь выражая свою глубокую обеспокоенность эскалацией насилия, а также нарушениями и ущемлением прав человека в отношении мусульман народности рохинджа и продолжающимся насильственным перемещением гражданского населения, включая мусульман народности рохинджа и другие этнические меньшинства, непригодными условия для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения всех беженцев и вынужденных переселенцев, включая мусульман народности рохинджа,

выражая свою обеспокоенность тем, что последние события, ставшие результатом объявления чрезвычайного положения военными Мьянмы, создают серьезные проблемы для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения насильственно перемещенных мусульман народности рохинджа и всех внутренне перемещенных лиц, включая перемещенных с 1 февраля 2021 года, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения коренных причин кризиса в штате Ракхайн и вновь подтверждая необходимость немедленного прекращения применения военной силы, которое приведет к дальнейшему перемещению мусульман народности рохинджа и других меньшинств, как внутри страны, так и через границы,

² A/HRC/45/5.

³ A/HRC/42/50.

⁴ A/HRC/42/CRP.3,

URL: www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RegularSessions/session42/Pages/ListReports.aspx.

⁵ A/HRC/42/CRP.4,

URL: www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RegularSessions/session42/Pages/ListReports.aspx.

выражая также свою обеспокоенность ограничениями в отношении гражданского общества, журналистов и работников СМИ, которые могут еще больше усугубить тяжелое положение мусульман народности рохинджа и других этнических меньшинств в Мьянме,

выражая свою безоговорочную поддержку народу Мьянмы и его демократическим устремлениям и демократическому переходу в Мьянме, а также необходимости укрепления демократических институтов и процессов, отказа от насилия и полного уважения прав человека, основных свобод и верховенства права,

вновь заявляя о настоятельной необходимости того, чтобы все те, кто несет ответственность за совершение преступлений, связанных с нарушением и попранием норм международного права на всей территории Мьянмы, в том числе международных стандартов в области прав человека, международного гуманитарного права и международного уголовного права, привлекались к ответственности по линии авторитетных и независимых национальных, региональных или международных механизмов правосудия, ссылаясь при этом на полномочия Совета Безопасности в этом отношении,

признавая взаимодополняющую и взаимоусиливающую работу занимающихся Мьянмой различных мандатариев и механизмов Организации Объединенных Наций, включая международные механизмы правосудия и подотчетности, по улучшению гуманитарной ситуации и положения в области прав человека в стране и с озабоченностью отмечая отсутствие достаточного гуманитарного доступа, в частности в районы с внутренне перемещенными лицами, а также в пострадавшие районы, которые многие лица продолжают покидать в результате насильственного перемещения и в которых многие другие лица, такие как мусульмане народности рохинджа, живут в опасных условиях, что усугубляет гуманитарный кризис,

отмечая текущие процессы по обеспечению правосудия и подотчетности в отношении предполагаемых преступлений, совершенных против мусульман народности рохинджа и других этнических меньшинств в Мьянме,

отмечая также, что Международный уголовный суд уполномочил своего Прокурора расследовать подпадающие под юрисдикцию Суда предполагаемые преступления, связанные с расследованием *ситуации в Народной Республике Бангладеш/Республике Союз Мьянма*,

с удовлетворением отмечая постановление Международного Суда от 23 января 2020 года, в котором указаны временные меры по возбужденному Гамбией против Мьянмы делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, в котором содержится вывод о том, что Суд *prima facie* обладает юрисдикцией для рассмотрения этого дела, в ходе которого было установлено, что народность рохинджа в Мьянме, по-видимому, представляет собой «защищаемую группу» по смыслу статьи 2 Конвенции и что существует реальная и непосредственная опасность нанесения непоправимого ущерба правам рохинджа в Мьянме, и принимая к сведению доклады, представленные в этой связи Мьянмой в ответ на постановление Суда,

вновь подчеркивая право всех беженцев на скорейшее возвращение в свои дома в условиях безопасности и достоинства и на добровольной и устойчивой основе и важность наличия у всех перемещенных лиц такой возможности, и призывая международное сообщество взять на себя коллективную ответственность в отношении насильственно перемещенных лиц в регионе,

отмечая, что Независимая комиссия по расследованию, учрежденная Мьянмой 30 июля 2018 года, несмотря на ограниченные рамки ее круга ведения и деятельности, признала в резюме своего окончательного доклада, который еще не был полностью обнародован, что были совершены военные преступления, серьезные нарушения прав человека и нарушения внутреннего законодательства и что имеются разумные основания полагать, что к этому причастны сотрудники сил безопасности Мьянмы,

подтверждая важность Консультативной комиссии по штату Ракхайн и актуальность ее рекомендаций в то время, когда они были сделаны, и подчеркивая неотложную необходимость приложить больше усилий для выполнения рекомендаций Консультативной комиссии, которые остаются актуальными, и принять меры по устранению коренных причин кризиса, включая прекращение преследования мусульман народности рохинджа и предоставление им гражданства, обеспечение свободы передвижения, ликвидацию систематической сегрегации и всех форм дискриминации, обеспечение инклюзивного и равного доступа к медицинским услугам и образованию, а также регистрации рождений, в тесной консультации с представителями всех этнических меньшинств и лицами, находящимися в уязвимом положении, включая мусульман народности рохинджа,

особо отмечая важность своевременного, справедливого и беспрепятственного доступа к безопасным, недорогим, эффективным и качественным лекарствам, вакцинам, средствам диагностики и терапии, а также к другим медицинским товарам и технологиям, необходимым для обеспечения адекватного и эффективного реагирования на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19), в том числе для мусульман народности рохинджа и других этнических меньшинств в Мьянме,

подчеркивая необходимость реализации и последующего контроля за ходом выполнения меморандума о взаимопонимании, подписанного Мьянмой, Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающегося помощи в процессе репатриации всех лиц, перемещенных из штата Ракхайн, включая мусульман народности рохинджа, и призывая Мьянму предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций беспрепятственный доступ в северный Ракхайн, чтобы они могли полноценно участвовать в этом процессе,

высоко оценивая продолжающиеся замечательные гуманитарные усилия, которые правительство Бангладеш в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и международным сообществом прилагает в отношении тех, кто спасается от нарушений и ущемления прав человека в Мьянме,

выражая серьезную озабоченность по поводу отсутствия подлинных усилий со стороны Мьянмы по урегулированию ситуации в штате Ракхайн, в том числе по началу процесса репатриации на добровольной, безопасной, достойной и устойчивой основе в соответствии с двусторонними соглашениями с Бангладеш,

подчеркивая неотложный характер реализации национальной стратегии по устойчивому закрытию лагерей для внутренне перемещенных лиц в Мьянме в полной консультации с учреждениями Организации Объединенных Наций, участниками гуманитарной деятельности и процесса развития и перемещенными лицами, с целью обеспечить их добровольное, безопасное, достойное и устойчивое возвращение и переселение в соответствии с международными стандартами и гарантировать недискриминационный доступ к гражданству, возвращение этим лицам контроля над их исконными землями, их защиту и безопасность, свободу передвижения и беспрепятственный доступ к средствам существования и основным услугам, включая услуги в области здравоохранения, образование и кров, а также компенсацию за все потери,

напоминая, что государства несут основную ответственность за уважение и защиту прав человека, а также ответственность за выполнение своих соответствующих обязательств преследовать в судебном порядке тех, кто виновен в преступлениях, связанных с нарушениями международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, а также в поправлении права прав человека, и предоставлять любому лицу, чьи права были нарушены, эффективные средства правовой защиты, такие как реституция, компенсация, реабилитация, сатисфакция и гарантии неповторения, в целях прекращения безнаказанности и привлечения виновных к ответственности и правосудию,

признавая важную роль региональных организаций, в частности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в содействии созданию в Мьянме условий, благоприятствующих добровольному, безопасному, достойному и устойчивому

возвращению в Мьянму насильственно перемещенных лиц, включая мусульман народности рохинджа, и вновь подтверждая необходимость работать в тесной координации и на основе всесторонних консультаций с мусульманами народности рохинджа, а также со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными партнерами и устранять коренные причины кризиса и перемещения, с тем чтобы пострадавшие общины могли восстановить свою жизнь после возвращения в Мьянму,

приветствуя заявление Председателя Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по итогам встречи лидеров, состоявшейся 24 апреля 2021 года в Джакарте, в котором Председатель, в частности, призвал Генерального секретаря Ассоциации продолжать выявлять возможные области, которые могли бы эффективно облегчить процесс репатриации перемещенных лиц из штата Ракхайн, подчеркнув при этом важность усилий по устранению коренных причин ситуации в штате Ракхайн,

отдавая должное усилиям Организации исламского сотрудничества, предпринимаемым параллельно с соответствующими международными усилиями и направленным на обеспечение мира и стабильности в штате Ракхайн, в том числе посредством работы специального посланника ее Генерального секретаря по Мьянме,

1. *выражает свою серьезную озабоченность* в связи с продолжающимися поступать сообщениями о серьезных нарушениях и ущемлении прав человека в Мьянме, в частности в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств, включая произвольные аресты, смерть в заключении, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, преднамеренное убийство детей и нанесение им увечий, принудительный труд, использование школьных зданий в военных целях, неизбирательные обстрелы гражданских районов, разрушение зданий, домов и гражданского имущества, социально-экономическая эксплуатация, насильственное перемещение, ненавистническая риторика и разжигание ненависти, сексуальное и гендерное насилие в отношении женщин и детей, а также ограничения на осуществление прав на свободу религии или убеждений, выражения мнений и мирных собраний, в частности в штатах Ракхайн, Чин, Качин, Шан, Кая и Кайин, а также в областях Сагайн и Мандалай, даже во время продолжающейся пандемии COVID-19;

2. *выражает свою озабоченность* по поводу тех, кто был произвольно задержан, обвинен или арестован во время и после событий 1 февраля 2021 года;

3. *призывает* к участию в конструктивном и мирном диалоге и примирению в соответствии с волей и интересами народа Мьянмы, включая мусульман народности рохинджа и другие этнические меньшинства;

4. *решительно осуждает* все нарушения и ущемление прав человека в Мьянме и призывает Мьянму немедленно прекратить любое насилие и нарушения международного права в Мьянме, обеспечить полную защиту прав человека и основных свобод всех лиц в Мьянме, включая мусульман народности рохинджа и другие меньшинства, на равной, недискриминационной и достойной основе, чтобы предотвратить дальнейшую нестабильность и отсутствие безопасности и облегчить страдания, устранить коренные причины кризиса, в том числе путем отмены или реформирования всего дискриминационного законодательства, найти жизнеспособное, прочное и долговременное решение кризиса, обеспечив репатриацию, принять все необходимые меры для обеспечения справедливости в отношении жертв, а также обеспечить полную ответственность и положить конец безнаказанности в отношении всех нарушений прав человека, посредством проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования сообщений обо всех нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права;

5. *подтверждает* важность проведения международных независимых, справедливых и транспарентных расследований грубых нарушений и ущемления прав человека в Мьянме, в том числе связанных с сексуальным и гендерным насилием и злоупотреблениями в отношении женщин и детей и предполагаемыми военными преступлениями, и привлечения к ответственности всех виновных в совершении

жестоких актов и преступлений против всех лиц, включая мусульман народности рохинджа, в целях отправления правосудия в интересах жертв с использованием всех надлежащих правовых инструментов и внутренних, региональных и международных судебных механизмов, включая Международный Суд и Международный уголовный суд, сообразно обстоятельствам;

6. *приветствует* постановление Международного Суда от 23 января 2020 года, в котором указаны временные меры, и настоятельно призывает Мьянму в соответствии с постановлением Суда в отношении находящихся на ее территории представителей народности рохинджа принять все имеющиеся в ее распоряжении меры для предотвращения совершения любых деяний, подпадающих под действие статьи 2 Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, обеспечить, чтобы ее вооруженные силы и любые нерегулярные вооруженные формирования, которые могут находиться под ее управлением или поддерживаться ею, и любые организации и лица, которые могут находиться под ее контролем, управлением или влиянием, не совершали, в частности, никаких подобных деяний, не допускать уничтожения и обеспечивать сохранение доказательств и сообщать Суду, как это предписано, обо всех мерах, принятых во исполнение этого постановления;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что, несмотря на временные меры, предписанные Международным Судом 23 января 2020 года, мусульмане народности рохинджа в Мьянме, включая женщин и детей, продолжают страдать от целенаправленных убийств, неизбирательного насилия и серьезных травм, в том числе в результате неизбирательного огня, обстрелов, наземных мин или неразорвавшихся боеприпасов;

8. *призывает* к немедленному прекращению военных и враждебных действий, нападений на гражданских лиц и всех нарушений и актов попрания международного права прав человека и международного гуманитарного права и к организации инклюзивного и всеобъемлющего национального политического диалога и процесса национального примирения при обеспечении полного, эффективного и конструктивного участия всех этнических групп, в том числе мусульман народности рохинджа и других меньшинств, женщин и молодежи, инвалидов, а также гражданского общества и религиозных лидеров, с целью достижения прочного мира и призывает также к мирному урегулированию через ведение диалога в целях достижения национального единства;

9. *вновь обращается* с настоятельным призывом к Мьянме принимать необходимые меры для поощрения вовлечения, прав человека и достоинства всех людей, живущих в Мьянме, для решения проблемы распространения дискриминации и предрассудков и предпринять заслуживающие доверия шаги для прекращения дискриминации де-юре и де-факто этнических и религиозных меньшинств, включая мусульман народности рохинджа;

10. *призывает* Мьянму бороться с разжиганием ненависти и ненавистническими высказываниями в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств путем публичного осуждения таких действий и принятия необходимых законов по борьбе с ненавистнической риторикой в соответствии с международным правом прав человека, а также путем поощрения межконфессионального диалога в сотрудничестве с международным сообществом, и призывает политических, религиозных и общественных лидеров страны работать над достижением национального единства через диалог;

11. *призывает также* Мьянму полностью отменить отключение Интернета и телекоммуникационных услуг во всех районах Мьянмы, включая штат Ракхайн, а также отменить статью 77 Закона о телекоммуникациях, с тем чтобы избежать дальнейшего ограничения доступа к Интернету и телекоммуникациям и ущемления прав на свободу мнений и их свободное выражение, включая право свободно искать, получать и распространять информацию, в соответствии с международным правом прав человека;

12. *призывает далее* Мьянму защищать права всех детей, включая детей народности рохинджа, на получение гражданства в целях ликвидации безгражданства

в соответствии с обязательствами Мьянмы по Конвенции о правах ребенка, обеспечить защиту всех детей в вооруженных конфликтах и положить конец незаконной вербовке и использованию детей на принудительных работах;

13. *настоятельно призывает* Мьянму в полной мере сотрудничать со всеми мандатариями Организации Объединенных Наций и правозащитными механизмами, включая Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме, независимый механизм для Мьянмы, учрежденный Советом по правам человека в его резолюции 39/2, который Генеральный секретарь в подготовленном им круге ведения назвал Независимым механизмом по расследованию для Мьянмы, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные и региональные органы по правам человека, и предоставить им полный, неограниченный и неподконтрольный доступ для независимого мониторинга ситуации с правами человека, и обеспечить, чтобы отдельные лица могли беспрепятственно сотрудничать с этими механизмами, не опасаясь репрессий, запугивания или посягательств, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что международный доступ в затронутые районы, в том числе на севере штата Ракхайн, для международного сообщества, включая учреждения Организации Объединенных Наций, гуманитарные организации и международные средства массовой информации, остается сильно ограниченным;

14. *приветствует* работу учрежденного Советом по правам человека в его резолюции 39/2 Независимого механизма для Мьянмы в целях сбора, обобщения, хранения и анализа доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, совершенных в Мьянме с 2011 года, в частности в штатах Ракхайн, Качин и Шан, с использованием информации, переданной независимой международной миссией по установлению фактов, и подготовки материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом, а также своих докладов, представляемых Совету по правам человека;

15. *призывает* к тесному сотрудничеству между Независимым механизмом для Мьянмы и любыми текущими или будущими расследованиями серьезных международных преступлений и нарушений международного права в Мьянме, проводимыми национальными, региональными или международными судами или трибуналами;

16. *призывает* Организацию Объединенных Наций принять меры к тому, чтобы Независимому механизму для Мьянмы была обеспечена необходимая ему гибкость с точки зрения укомплектования штатов, местонахождения и оперативной свободы, с тем чтобы он мог максимально эффективно выполнять свой мандат, и настоятельно призывает Мьянму, государства, особенно государства региона, судебные органы и частные структуры в полной мере сотрудничать с Механизмом, в том числе путем предоставления ему доступа и оказания всяческой помощи в выполнении его мандата;

17. *вновь подтверждает* важность выполнения рекомендаций, содержащихся в докладах независимой международной миссии по установлению фактов, и настоятельно призывает Мьянму и международное сообщество уделять должное внимание этому вопросу;

18. *вновь подтверждает также* важность полного осуществления всех рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн для устранения коренных причин кризиса, в том числе рекомендаций, касающихся права на гражданство и равного доступа к гражданству, свободы передвижения, ликвидации систематической сегрегации и всех форм дискриминации, обеспечения инклюзивного и равноправного доступа к услугам в области здравоохранения и образования, а также регистрации рождений, на основе всесторонних консультаций со всеми этническими и

религиозными меньшинствами, лицами, находящимися в уязвимом положении, в том числе мусульманами народности рохинджа, и гражданским обществом;

19. *призывает* Мьянму прилагать настойчивые усилия в целях искоренения безгражданства и систематической и узаконенной дискриминации в отношении представителей этнических и религиозных меньшинств, в частности в отношении мусульман народности рохинджа, путем, среди прочего, отмены и замены Закона о гражданстве 1982 года, действие которого привело к отказу в правах человека; обеспечения права каждого на гражданство и равного доступа для всех жителей Мьянмы, в частности мусульман народности рохинджа, к полноценному гражданству через транспарентную, добровольную и доступную процедуру и ко всем гражданским и политическим правам путем разрешения самоидентификации; изменения или отмены всех дискриминационных законов и политики, включая дискриминационные положения принятого в 2015 году свода «законов о защите расы и религии», которые регулируют обращение в другую религию, межконфессиональные браки, моногамию и контроль народонаселения; и отмены всех местных распоряжений об ограничении права на свободное передвижение и доступа к регистрации актов гражданского состояния, услугам в сфере здравоохранения и образования и источникам средств к существованию;

20. *призывает также* Мьянму оперативно выполнить положения состоящего из пяти пунктов заявления о консенсусе, достигнутом на заседании руководителей членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшемся 24 апреля 2021 года, в целях содействия мирному урегулированию путем всестороннего диалога и немедленного прекращения насилия в интересах народа Мьянмы и обеспечения его средствами к существованию, включая мусульман народности рохинджа и другие этнические меньшинства, и в этой связи призывает все заинтересованные стороны в Мьянме сотрудничать с Ассоциацией и Специальным посланником Председателя Ассоциации и заявляет о своей поддержке этих усилий;

21. *рекомендует* Специальному посланнику Генерального секретаря по Мьянме продолжать свое участие в диалоге с Мьянмой и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, и пострадавшим населением, включая мусульман народности рохинджа и другие меньшинства в Мьянме, с целью скорейшего урегулирования кризиса в Мьянме;

22. *призывает* Мьянму пересмотреть и отменить поправки, внесенные в 2018 году в Закон о пользовании пустующими, залежными и целинными землями, и создать инклюзивную систему управления земельными ресурсами и решить вопросы землевладения на основе всесторонних консультаций с затрагиваемым населением, в том числе с общинами этнических и религиозных меньшинств, в частности с мусульманами народности рохинджа;

23. *настоятельно призывает* Мьянму принимать все необходимые меры по отмене и отказу от программ, директив и практики, приводящих к маргинализации мусульман народности рохинджа и других меньшинств, не допускать уничтожения мест отправления религиозных культов, кладбищ, инфраструктуры и коммерческой недвижимости или жилых зданий, принадлежащих всему населению, и обеспечивать, чтобы все перемещенные лица, в том числе мусульмане народности рохинджа и лица, принадлежащие к другим меньшинствам, в штате Ракхайн и на всей территории Мьянмы, включая 128 000 мусульман народности рохинджа и народности камейн, которые содержатся в лагерях в центральной части Ракхайна с 2012 года, могли возвратиться в свои дома и вернуть свое имущество при соблюдении свободы передвижения и беспрепятственном доступе к средствам существования и основным услугам, пересмотреть соответствующие законы, а также устранить коренные причины их уязвимой ситуации и насильственного перемещения;

24. *призывает* Мьянму закрыть в четко установленные сроки лагерь для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн, обеспечив при этом, чтобы возвращение или переселение внутренне перемещенных лиц осуществлялось в соответствии с международными стандартами и передовой практикой, в том числе предусмотренными в Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри

страны, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом;

25. *призывает также* Мьянму в соответствии с двусторонними документами о репатриации, подписанными Бангладеш и Мьянмой, предпринять конкретные шаги в направлении создания благоприятных условий для добровольного безопасного, достойного и устойчивого возвращения насильственно перемещенных мусульман народности рохинджа и других меньшинств Мьянмы, временно нашедших убежище в Бангладеш, и распространять достоверную информацию в партнерстве с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими сторонами о положении дел в штате Ракхайн, с тем чтобы в разумной степени учитывать основные озабоченности мусульман народности рохинджа;

26. *призывает далее* Мьянму добиваться укрепления доверия со стороны мусульман народности рохинджа в лагерях в Бангладеш с целью их возвращения в Мьянму путем принятия мер по укреплению доверия, включая установление прямых контактов между представителями рохинджа и властями Мьянмы, и путем организации ознакомительных посещений штата Ракхайн представителями рохинджа и побуждения их тем самым к возвращению в места своего происхождения в Мьянме;

27. *настоятельно призывает* Мьянму немедленно начать добровольное, безопасное, достойное и устойчивое возвращение и реинтеграцию всех насильственно перемещенных мусульман народности рохинджа и других меньшинств из Бангладеш в Мьянму, в том числе путем всестороннего сотрудничества с правительством Бангладеш и Организацией Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и, в соответствующих случаях, с Координационным центром Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по гуманитарной помощи для ликвидации последствий стихийных бедствий, с гарантией предоставления возвращающимся лицам свободы передвижения и беспрепятственного доступа к средствам к существованию и социальным услугам, включая медицинские услуги, образование и жилье, и компенсации им всех потерь;

28. *призывает* Организацию Объединенных Наций и рекомендует другим международным учреждениям оказать всю необходимую поддержку правительству Бангладеш и Мьянмы для ускорения добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения насильственно перемещенных мусульман народности рохинджа и других меньшинств из Мьянмы, включая внутренне перемещенных лиц;

29. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с сохранением ограничений на гуманитарный доступ, в частности в штатах Ракхайн, Чин, Качин, Шан, Кая и Кайин, и призывает Мьянму обеспечить полное соблюдение международного гуманитарного права и всесторонний, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всем районам в Мьянме, оказывать гуманитарную помощь, в том числе с учетом возрастных и гендерных факторов, а также осуществлять доставку предметов снабжения и оборудования, необходимых гуманитарному персоналу для эффективного выполнения своих обязанностей по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе внутренне перемещенным лицам, и рекомендует ей предоставить доступ представителям дипломатического корпуса, независимым наблюдателям и представителям национальных и международных независимых средств массовой информации без опасения репрессий;

30. *выражает обеспокоенность* по поводу продолжающихся незаконных морских перемещений мусульман народности рохинджа, которые рискуют своей жизнью в опасных условиях, доверяясь эксплуатирующим их контрабандистам и торговцам людьми, что подчеркивает их отчаянное положение и настоятельную необходимость устранения коренных причин их бедственного положения, и призывает международное сообщество эффективно бороться с такими незаконными морскими перемещениями мусульман народности рохинджа в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и обеспечить

международное распределение бремени и ответственности, особенно государствами-участниками Конвенции 1951 года о статусе беженцев;

31. *рекомендует* международному сообществу в духе подлинной взаимозависимости и равного распределения бремени и ответственности продолжать оказывать Бангладеш содействие в предоставлении гуманитарной помощи насильственно перемещенным мусульманам народности рохинджа и другим меньшинствам до их возвращения в Мьянму и оказывать Мьянме содействие в предоставлении гуманитарной помощи всем пострадавшим лицам из всех внутренне перемещенных общин в Мьянме, в том числе в штате Ракхайн, принимая во внимание, в частности, уязвимое положение женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

32. *рекомендует* всем коммерческим предприятиям, в том числе действующим в Мьянме транснациональным корпорациям и национальным предприятиям, выполнять Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

33. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводить мониторинг и отслеживание осуществления рекомендаций, вынесенных независимой международной миссией по установлению фактов, в том числе по вопросу привлечения к ответственности виновных, и продолжать отслеживать положение в области прав человека в Мьянме, в том числе положение мусульман народности рохинджа и других меньшинств, при поддержке экспертов-специалистов и в дополнение к работе Независимого механизма по расследованию для Мьянмы и докладам Специального докладчика, и представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его пятидесятой сессии и письменный доклад на его пятьдесят второй сессии, с проведением интерактивного диалога после каждого из этих представлений, а также представить письменный доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии;

34. *постановляет* провести тематическую дискуссию по вопросу о коренных причинах нарушений и ущемления прав человека мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме на своей пятидесятой сессии и просит Верховного комиссара представить доклад о тематической дискуссии Совету по правам человека на его пятьдесят второй сессии.

35-е заседание
12 июля 2021 года

[Принята без голосования.]
